

Oktober/Ottobre

2021

Liebe Eltern, liebe Erziehungsberechtigte

Es folgt bereits unser zweiter Newsletter! Die Herbstferien sind vorbei, die Kinder wieder erholt und mit neuer Frische zurück in die Schule gekehrt. Mit der neuen Jahreszeit starten wir auch gleich in neue Themen, und das weihnachtliche Jahresende bahnt sich auch langsam heran.

*Der vorliegende Newsletter dient als allgemeiner Informationsbrief rund um das Geschehen in der Schule «**Il Girasole**», worin Sie über die kommenden Anlässe und wichtigen Daten informiert werden. Sollten Unklarheiten oder Fragen aufkommen, so können Sie uns jederzeit ungeniert kontaktieren.*

Mit freundlichen Grüßen

Die Lehrpersonen der zweisprachigen Schule „Il Girasole“

Carissimi genitori,

ecco la seconda newsletter!

Le ferie autunnali sono finite e i bambini sono ritornati a scuola freschi e riposati.

Con la ripresa della scuola si affronteranno anche nuovi temi e il periodo natalizio si avvicina lentamente.

*Questa newsletter intende informarVi su ciò che sta accadendo nella scuola “**Il Girasole**” e comunicarVi i prossimi eventi e date importanti.*

Se avete dubbi o domande, non esitate a contattarci.

Vi salutiamo cordialmente.

I docenti della scuola bilingue “Il Girasole”

Themenschwerpunkte / Argomenti principali

In Mathematik fahren wir fort mit den Arbeiten an unseren Schullehrmitteln, in Deutsch kommen die ersten Leseprozesse im Gang. Der Sachunterricht wird in den kommenden Wochen verstärkt mit Bildnerisches Gestalten verknüpft: Die Herbstzeit, die Basler «Herbschtmäss» wie auch später Weihnachten werden im Zentrum stehen.

Proseguiremo la presentazione dei numeri in matematica e delle consonanti in italiano, in parallelo con il lavoro nei testi scolastici.

Gli sfondi integratori saranno *l'autunno* (con la "Fiera d'autunno" di Basilea) e, verso la fine dell'anno, il *Natale*, che verranno sviluppati collegandoli strettamente alle arti visive.

COVID-19 Testing

Mit dem Schulbeginn hat auch das Testen an unserer Schule begonnen. Ab nächsten Montag werden auch die Kinder des «Il Girasole» getestet. Der Prozess ist simpel: Sind alle getesteten Personen negativ, so erfolgt keine Meldung («No news is good news»). Sollte der Test-Pool unserer Klasse hingegen positiv sein, so werden Sie von unserer Seite her über die nächsten Schritte informiert.

Con la ripresa della scuola sono cominciati i test. A cominciare dal prossimo lunedì verranno testati anche i bambini de «Il Girasole». Si procederà semplicemente: se il test di classe risulta negativo riceverete nessuna comunicazione; se, invece, risulterà positivo vi verrà comunicato come procedere.

Turnen / Sport

Seit Mitte September haben die 1. bis 4. Klassen der beiden Schulen «Il Girasole» und «Les Coquelicots» eine Turnhalle für den Sportunterricht zur Verfügung. Die Kinder sind angehalten, die übliche Sportkleidung bereit zu haben.

Da metà settembre la nostra classe, insieme con le classi dalla 1^a alla 4^a de «Les Coquelicots», ha cominciato a praticare le ore di sport nella palestra assegnata dal Cantone. I bambini sono pregati di avere sempre l'abbigliamento sportivo.

Weihnachtsferien / Vacanze natalizie

Ferienbeginn: **Samstag, 18. Dezember**

Ferienende: **Sonntag, 2. Januar.**

Schulbeginn: **Montag, 3. Januar**

Le vacanze cominceranno **sabato 18 dicembre**

finiranno **domenica 2 gennaio.**

Si riprenderanno regolarmente le lezioni **lunedì 3 gennaio.**